



DNV BUSINESS ASSURANCE

HACCP CERTIFICATE

Certifikat br. 126291-2012-HACCP-HRV-DNV

*Ovaj certifikat potvrđuje da je HACCP sustav
(This is to certify that the HACCP system of the company)*

KOŽUVČANKA d.o.o.

Šiška 37, 1430, Kavadarci, Macedonia

*u skladu s principima codex alimentarius
(complies with the codex alimentarius principles)*

CAC/RCP 1-1969, REV. 4 (2003)

*Implementacija prema Smjernici / Implementation according to Guide Line
UNI 10854:1999*

*Ovaj certifikat vrijedi za sljedeće područje
(This certificate is valid for the following scope)*

Polnjenje na mineralna voda, proizvodstvo i polnjenje na bezalkoholni pijalaci

Bottling of mineral water, production and bottling of non alcoholic drinks

Datum certifikacije:
(Initial Certification date:)

2012-11-22

Datum isteka:
(Expiry date:)

2015-11-21

*Sukladnost sa zahtjevima norme u odnosu na
područje primjene provjerena je od strane Lead
Auditora*

*(The audit has been performed under the
supervision of)*

Iskrica Vokić
Lead Auditor

Mjesto i datum izdavanja:
(Place and date:)

Zagreb, 2012-11-22

Za akreditirani ured
(Accredited Unit)

DET NORSKE VERITAS ADRIATICA

D.O.O.
Digitally Signed By: Potak, Franjo

Franjo Potak
Predstavnik uprave



Neispunjenje uvjeta navedenih u Ugovoru o Certifikaciji može prouzročiti prestanak valjanosti certifikata
Valjanost certifikata podliježe periodičkim provjerama – najmanje jednom godišnje - i recertifikaciji sustava svake tri godine
(Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.)
(The validity of this certificate is subject to periodical audits - at least annual - and to a complete re-assessment of the system every three years)

DET NORSKE VERITAS ADRIATICA D.O.O.; BUZINSKI PRILAZ 32, 10 010 ZAGREB; TEL.: +385-1-2499850; FAX: +385-1-2499860



DNV BUSINESS ASSURANCE

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No. 149061-2014-AE-HRV-RvA

This is to certify that

KOŽUVČANKA d.o.o.

Ul. Šiška br 37, 1430 Kavadarci, Macedonia

and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate.

has been found to conform to the Management System Standard:

ISO 14001:2004

This Certificate is valid for the following scope:

Bottling of mineral water, production and bottling of non alcoholic drinks

Initial Certification date:

March 05, 2014

This Certificate is valid until:

March 05, 2017

The audit has been performed under the supervision of:

Davor Ljubek
Lead Auditor



Place and date:

Barendrecht, March 06, 2014

for the Accredited Unit:
DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.,
THE NETHERLANDS


S. Boogaard

Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V., ZWOLSEWEG 1, 2994 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS, TEL: +31 (0) 10 2922600 www.dnvba.com



DNV BUSINESS ASSURANCE

APPENDIX TO CERTIFICATE

This Appendix refers to Certificate No. 149061-2014-AE-HRV-RvA

KOŽUVČANKA d.o.o.

locations included in the certification are as follows:

Site Name	Site Address	Site Scope
KOŽUVČANKA d.o.o. Kavadarci	Šiška 37, 1430 Kavadarci, Macedonia	Production and bottling of non alcoholic drinks
KOŽUVČANKA d.o.o. Selo Mrežičko	Selo Mrežičko, 1430 Kavadarci, Macedonia	Bottling of mineral and spring water

Initial Certification date:

5 March 2014

This Certificate is valid until:

5 March 2017

The audit has been performed under the supervision of:

Davor Ljubek
Lead Auditor



Place and date:

Barendrecht, 6 March 2014

for the Accredited Unit:
DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.,
THE NETHERLANDS


S. Boogaard

Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V., ZWOLSEWEG 1, 2994 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS, TEL: +31 (0) 10 2922600 www.dnvba.com



DNV BUSINESS ASSURANCE

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No. 149060-2014-AHSO-HRV-RvA

This is to certify that

KOŽUVČANKA d.o.o.

UI .Šiška br 37, 1430 Kavadarci, Macedonia

and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate.

has been found to conform to the Management System Standard:

OHSAS 18001:2007

This Certificate is valid for the following scope:

Bottling of mineral water, production and bottling of non alcoholic drinks

Initial Certification date:

March 05, 2014

This Certificate is valid until:

March 05, 2017

The audit has been performed under the supervision of:

Davor Ljubek
Lead Auditor



Place and date:

Barendrecht, March 06, 2014

for the Accredited Unit:

DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.,
THE NETHERLANDS


S. Boogaard

Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V., ZWOLSEWEG 1, 2994 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS, TEL: +31 (0) 10 2922600 www.dnvba.com



DNV BUSINESS ASSURANCE

APPENDIX TO CERTIFICATE

This Appendix refers to Certificate No. 149060-2014-AHSO-HRV-RvA

KOŽUVČANKA d.o.o.

locations included in the certification are as follows:

Site Name	Site Address	Site Scope
KOŽUVČANKA d.o.o. Kavadarci	Šiška 37, 1430 Kavadarci, Macedonia	Production and bottling of non alcoholic drinks
KOŽUVČANKA d.o.o. Selo Mrežičko	Selo Mrežičko, 1430 Kavadarci, Macedonia	Bottling of mineral and spring water

Initial Certification date:

5 March 2014

This Certificate is valid until:

5 March 2017

The audit has been performed under the supervision of:

Davor Ljubek
Lead Auditor



Place and date:

Barendrecht, 6 March 2014

for the Accredited Unit:
DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.,
THE NETHERLANDS

S. Boogaard
S. Boogaard

Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V., ZWOLSEWEG 1, 2994 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS, TEL: +31 (0) 10 2922600 www.dnvba.com



DNV BUSINESS ASSURANCE MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No. 109978-2012-AQ-HRV-RvA

This is to certify that

KOŽUVČANKA d.o.o.

UI .Šiška br 37, 1430 Kavadarci, Macedonia

and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate.

has been found to conform to the Management System Standard:

ISO 9001:2008

This Certificate is valid for the following scope:

Bottling of natural mineral and spring water. Production of non alcoholic carbonated and noncarbonated drinks.

Initial Certification date:

13 February 2012

This Certificate is valid until:

13 February 2018

The audit has been performed under the supervision of:

Nevenka Vdovic
Lead Auditor



Place and date:

Barendrecht, 8 December 2014

for the Accredited Unit:

**DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V.,
THE NETHERLANDS**


A.E. van der Kruk-Visser
Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.

ACCREDITED UNIT: DET NORSKE VERITAS CERTIFICATION B.V., ZWOLSEWEG 1, 2994 LB, BARENDRECHT, THE NETHERLANDS, TEL: +31 (0) 10 2922600 www.dnvba.com

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificate No:
63894-2009-AFSMS-MKD-RvA

Initial certification date:
28 October 2015

Valid:
28 October 2015 – 20 October 2018

This is to certify that the management system of

KOŽUVČANKA d.o.o.

Šiška 37, 1430, Kavadarci, Macedonia

and the sites as mentioned in the appendix accompanying this certificate

has been found to conform to the Food Safety Management System standard:
ISO 22000:2005

This certificate is valid for the following scope:

Bottling of mineral and spring water.

Production of nonalcoholic carbonated and noncarbonated drinks.

Place and date:
Barendrecht, 29 October 2015



For the issuing office:
DNV GL – Business Assurance
Zwolsseweg 1, 2994 LB, Barendrecht,
Netherlands


A.E. van der Kruk-Visser
Management Representative

Certificate No: 63894-2009-AFSMS-MKD-RvA
Place and date: Barendrecht, 29 October 2015

Appendix to Certificate

KOŽUVČANKA d.o.o.

Locations included in the certification are as follows:

Site Name	Site Address	Site Scope
KOŽUVČANKA d.o.o.	Šiška 37, 1430, Kavadarci, Macedonia	Production of nonalcoholic carbonated and noncarbonated drinks.
KOŽUVČANKA d.o.o.	Selo Mrežičko, Kavadarci, Macedonia	Bottling of mineral and spring water.



ИСЛАМСКА ВЕРСКА ЗАЕДНИЦА НА Р.М. | BASHKESIA FETARE ISLAME E R.M.
ISLAMIC RELIGIOUS COMMUNITY OF THE R.M. | الاتحاد الاسلامي لجمهورية مقدونيا | M.C. ISLAM DINI BIRLIGI
Agjencioni për Halal Standard | Агенција за Халал Стандард
مكتب شهادة للمنتجات الحلال | Agency for Halal Standard | Halal Standard Ajansı



HALAL CERTIFIKAT

شهادة للمنتجات الحلال



КОЖУВЧАНКА ДОО

ул. Шишка, бр.37, Кавадарци

Со ова се потврдува дека во производите каде е истакнат Халал знакот,
ги исполнуваат сите шеријатски прописи и барањата
на Агенција за Халал Стандард на РМ.

Листа на производи бр. АХС 226/14 е составен дел на овој сертификат.

Сертификатот се издава врз основа на Одлука на Ријасетот на ИВЗ на РМ
и на Агенцијата на Халал Стандард бр. АХС 227/14.

Се издава: 26.12.2014

3 Сафар-Раби'ул Авал 1436

Важи до: 26.12.2015

15 Сафар-Раби'ул Авал 1437

Агенција за Халал Стандард
Абаз Исмаи – директор



ИВЗ на РМ
Реис Ул Улема Х. Сулејман еф. Реџеџи

Регистарски број: АХС 228 – 14 РМ



ИСЛАМСКА РЕПСКА ЗАЕДНИЦА НА Р.М. | BASHKESIA FETARE ISLAME E R.M.
ISLAMIC RELIGIOUS COMMUNITY OF THE R.M. | الاتحاد الإسلامي لجمهورية مقدونيا | M.C. ISLAM DINI BIRLIGI
Agjencioni për Halal Standard | Агенција за Халал Стандард
مكتب تسيهاده للمنتجات الحلال | Agency for Halal Standard | Halal Standard Ajansı



HALAL CERTIFIKAT

شهادة للمنتجات الحلال



KOZHUVCHANKA DOO

Street. Shishka, nr.37, Kavadarci

This confirms that the products where sign Halal is prominent,
meet all Sharia regulations and requirements
of the Agency for Halal Standard of RM.

List Product no. AXC 226/14 is an integral part of this certificate.

The certificate is issued on the basis of the decision of the Riyaset of the Islamic Religious
Community of Macedonia and the Agency of Halal Standard no. AXC 227/14.

Issued: 26.12.2014
3 Safar - Rabi'ul Awal 1436

Applies to: 26.12.2015
15 safar - Rabi'ul Awal 1437



Agency of Halal Standard
Abaz Islami - Director

Islamic Religious Community of Macedonia
Reis-ul-ulema Sulejman Efendi Rexhepi

Registration Number: AXC 228-14 RM